



**RESOLUTIONS ADOPTED AT THE 42<sup>TH</sup> GENERAL ASSEMBLY  
19-20 SEPTEMBER 2019, CAPE TOWN (SOUTH AFRICA)**



**第42回総会で採択された決議  
2019年9月19日～28日、ケープタウン（南アフリカ）**

**英和対訳  
一般財団法人 日本規格協会  
国際標準化戦略ユニット**

## RESOLUTIONS ADOPTED AT THE 42<sup>ND</sup> GENERAL ASSEMBLY HELD IN CAPE TOWN (SOUTH AFRICA) ON 19-20 SEPTEMBER 2019

---

### **General Assembly Resolution 1/2019**

(Tabling of the minutes of the 2018 General Assembly)

The General Assembly approves the minutes of the 41st General Assembly held in Geneva in 2018, as circulated to the members of the Organization on 11 January 2019.

### **General Assembly Resolution 2/2019**

(Report from the Secretary-General)

The General Assembly

thanks the Secretary-General and Deputy Secretary-General for their presentation highlighting the key priorities for next year and the achievements made since the 2018 General Assembly,

approves the report from the Secretary-General, as set out in Annex 1 to document General Assembly 04/2019, and

notes the ISO 2018 Annual Report entitled “Advancing the global agenda”, as published on 3 June 2019.

### **General Assembly Resolution 3/2019**

(Reports from the Vice-Presidents)

The General Assembly

thanks the Vice-Presidents for their reports highlighting the achievements made by the governance groups that they chair,

notes their written reports, as set out in documents General Assembly 05/2019, 07/2019 and 14/2019.

### **General Assembly Resolution 4/2019**

(Session on economic and trade uncertainty)

The General Assembly

thanks Ms Catherine Grant Makokera, Director of Tutwa Consulting Group, for her insights on multilateralism and the rise of African integration, and

notes that economic and trade uncertainty is one of the key drivers of change to be taken into account in the development of the ISO Strategy 2021-2030.



**第42回総会で採択された決議**  
**2019年9月19日～20日、ケープタウン (南アフリカ)**

**総会決議 1/2019**  
(2018年総会議事録の上程)

総会は、2018年にジュネーブで開催された第41回総会の議事録を2019年1月11日にISO  
会員に回付された通り承認する。

**総会決議 2/2019**  
(事務総長からの報告)

総会は、

来年の重要優先事項及び2018年総会以降の達成事項を強調した事務総長及び副事務総  
長のプレゼンに感謝し、

総会文書 04/2019の附属書1に示されている事務総長からの報告を承認し、

2019年1月3日発行の“世界規模で計画を進めよう”という表題がつけられた2018 年次  
報告書に留意する。

**総会決議 3/2019**  
(副事務総長からの報告)

総会は、

自身が議長を務めるガバナンスグループの達成事項を強調した副会長のプレゼンテーシ  
ョンに感謝し、

総会文書05/2019、07/2019及び14/2019に示されている彼らの報告書に留意する。

**総会決議 4/2019**  
(経済及び貿易における不確実性に関するセッション)

総会は、

多国間主義及びアフリカの融合の高まりに関するTutwa Consulting Groupの取締役であ  
るMs Catherine Grant Makokeraの洞察に感謝し、

経済及び貿易における不確実性はISO戦略 2021-2030の作成において考慮すべき変化の  
重要原動力の一つであることに留意する。

### **General Assembly Resolution 5/2019**

(Audited financial statements for the 2018 financial year)

The General Assembly

approves the audited financial statements of ISO/CS for the year ended 31 December 2018, as included in the Report of the Auditors attached at Annex to document General Assembly 08/2019,

decides to allocate the net 2018 financial surplus as set out in document General Assembly 08/2019, and

approves the closure of the books of ISO/CS for the year ended 31 December 2018.

### **General Assembly Resolution 6/2019**

(ISO membership fees – 2020 unit value)

The General Assembly,

recalling that the number of units allocated to each member body for the 2018-2020 period was decided under its Resolution 9/2017,

approves a monetary value of CHF 4 904 for the subscription unit in 2020.

### **General Assembly Resolution 7/2019**

(Financial auditors for the 2020 financial year)

The General Assembly appoints Deloitte as financial auditors for the 2020 financial year.

### **General Assembly Resolution 8/2019**

(Session on the environment)

The General Assembly

thanks Ms Regina Asariotis, Chief, Policy and Legislation Section, Division on Technology and Logistics, United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), for her presentation on the impacts of climate change with a particular focus on the need for resilient transportation infrastructures,

further thanks the moderator and panelists for their insights on standards supporting climate change adaptation, and

notes that the urgency of sustainability is one of the key drivers of change to be taken into account in the development of the ISO Strategy 2021-2030.

### **総会決議 5/2019**

(2018会計年度の監査済財務諸表)

総会は、

総会文書 08/2019の附属書に添付された監査人報告書にある2018年12月31日に終わった年のISO/CSの監査済財務諸表を承認し、

総会文書 08/2019に示されている通り、2018年の純剰余金を割り当てることを決定し、

2018年12月31日で終了した年のISO/CSの会計を締めることを承認する。

### **総会決議 6/2019**

(ISO会費 – 2020ユニット単価)

総会は、

2018年～2020年にかけて各会員団体に割り当てられるユニット数は総会決議 9/2017で決定済みであることを想起し、

2020年の分担金ユニット単価CHF 4 904を承認する。

### **総会決議 7/2019**

(2020会計年の財務監査人)

総会は、2020会計年の財務監査人として、デロイトを任命する。

### **総会決議 8/2019**

(環境に関するセッション)

総会は、

国際連合貿易開発会議 (UNCTAD)の技術流通部門政策及び立法課のチーフであるMs Regina Asariotisの気候変動の影響に関する、特に災害に強い交通インフラの必要性に重点を置いたプレゼンテーションに感謝し、

進行役及びパネリストの気候変動への適応を支援する規格に関する洞察に更に感謝し、

持続可能性の緊急性はISO戦略 2021-2030の作成において考慮すべき変化の重要原動力の一つであることを留意する。

### **General Assembly Resolution 9/2019**

(Session on technology)

The General Assembly

thanks Professor Bitange Ndemo, University of Nairobi, for his presentation on the digital transformation and its impact on business, economic development and society,

further thanks the moderator and the panellists for sharing the perspective of their national standards bodies, and

notes that the impact of digital technologies is one of the key drivers of change to be taken into account in the development of the ISO Strategy 2021-2030.

### **General Assembly Resolution 10/2019**

(Cooperation with IEC and ITU)

The General Assembly

thanks the IEC President, Mr James Shannon, and the ITU-T Director, Mr Chaesub Lee, for their addresses to the ISO General Assembly, and

highlights that cooperation and coordination between ISO, IEC and ITU is key and benefits not only the members of each organization but also their stakeholders and the standards users.

### **General Assembly Resolution 11/2019**

(Cooperation with IEC)

The General Assembly

welcomes the positive statements made at the meeting by the ISO and IEC Presidents,

acknowledges the significant progress made further to the initiatives undertaken by the ISO and IEC Presidents and Secretaries General to increase the bilateral cooperation between ISO and IEC,

encourages the next ISO President, Mr Eddy Njoroge, to continue with these initiatives, noting that the current ISO President, Mr John Walter, has been appointed by Council as Special Advisor to support the next President in this regard.

### **General Assembly Resolution 12/2019**

(Keynote address on strategy)

The General Assembly

thanks Ms Lynette Ntuli, Founding Director and CEO of Innate Investment Solutions, for her address on strategy, leadership and diversity, which was instrumental to the fruitful discussions which took place during the General Assembly breakout sessions.

### 総会決議 9/2019

(技術に関するセッション)

総会は、

ナイロビ大学のBitange Ndemo教授のデジタル移行及びこれがビジネス、経済発展及び社会に与える影響に関するプレゼンテーションに感謝し、

自身の国家規格団体の認識を共有してくれた進行役及びパネリストに更に感謝し、

デジタル技術が与える影響はISO戦略 2021-2030の作成において考慮すべき変化の重要原動力の一つであることに留意する。

### 総会決議 10/2019

(IECとITUとの協力)

総会は、

IEC会長のMr James Shannon及びITU-T局長のMr Chaesub LeeのISO 総会での演説に感謝し、

ISO、IEC及びITU間の協力及び協働は重要であり、各組織のメンバーだけでなく、その利害関係者及び規格使用者にも便益を与えることを強調する。

### 総会決議 11/2019

(IECとの協力)

総会は、

会議でISO及びIEC会長から寄せられた肯定的な発言を歓迎し、

ISO及びIEC会長及び事務総長が行うISO及びIECの二者間協力を増やすためのイニシアティブで更なる大きな進展があったことを認識し、

現在のISO会長であるMr John Walterがこの件に関して次の会長を支援するために理事会によって特別顧問に任命されていることに留意し、これらのイニシアティブを継続するよう次のISO会長であるMr Eddy Njorogeに奨励する。

### 総会決議 12/2019

(戦略に関する基調講演)

総会は、

総会のブレイクアウトセッションでの有意義な議論に寄与した、Innate Investment Solutionsの初代取締役及びCEOであるMs Lynette Ntuliの戦略、リーダーシップ及び多様性に関する演説に感謝する。

### **General Assembly Resolution 13/2019**

(Session on “Society – Changing expectations and behaviours)

The General Assembly

thanks the moderator and the panellists for their views on the concept of sharing economy, and

notes that evolving expectations and behaviours in society are some of the key drivers of change to be taken into account in the development of the ISO Strategy 2021-2030.

### **General Assembly Resolution 14/2019**

(Vice-President [policy] for the 2020-2021 term)

The General Assembly reappoints Dr Scott Steedman (United Kingdom) as Vice-President (policy) for the 2020-2021 term.

### **General Assembly Resolution 15/2019**

(Council members for the 2020-2022 term)

The General Assembly

elects the following four members to the ISO Council for the 2020-2022 term, beginning on 1 January 2020 and ending on 31 December 2022:

#### **Group 2**

KATS (Korea, Republic of)  
SCC (Canada)

#### **Group 3**

ESMA (United Arab Emirates)

#### **Group 4**

INACAL (Peru)

### **Special General Assembly Resolution 1/2019**

(Gratitude to the host of the 2019 General Assembly)

The General Assembly

expresses its deepest thanks to the South African Bureau of Standards (SABS) for its warm welcome and for the outstanding arrangements made for the ISO Week in South Africa. The General Assembly expresses its sincere gratitude to the staff for their cooperation during the event, which greatly facilitated the proceedings and contributed to its success.

### **Special General Assembly Resolution 2/2019**

(Gratitude to Mr John Walter)

The General Assembly,

unanimously recognizing the great contributions made by Mr John Walter during his term as ISO President in 2018-2019, including as President-elect in 2017, and as ISO Vice-President (policy) from 2014 to 2016,



### 総会決議 13/2019

(“社会 – 変わる期待と行動に関するセッション)

総会は、

進行役及びパネリストのシェアリングエコノミーの概念に関する見解に感謝し、

社会における進化する期待及び行動はISO戦略 2021-2030の作成において考慮すべき変化の重要原動力の一部であることに留意する。

### 総会決議 14/2019

(2020-2021年任期の副会長[政策])

総会は、Dr Scott Steedman (英国)を2020年～2021年任期の副会長(政策)として再任命する。

### 総会決議 15/2019

(2020年～2022年任期の理事会メンバー)

総会は、

下記の4メンバーを、2020年1月1日に始まり、2022年12月31日に終了する2020年～2022年任期でISO理事会に選出する。

#### グループ 2

KATS (韓国)

SCC (カナダ)

#### グループ 3

ESMA (アラブ首長国連邦)

#### グループ 4

INACAL (ペルー)

### 特別総会決議 1/2019

(2019年総会の主催者への感謝)

総会は、

南アフリカ規格局(SABS)の温かい歓迎及び南アフリカでのISO週間開催のための非常に素晴らしい準備に深い感謝を表明する。総会は、進行を大いに円滑に進め、イベントの成功に貢献したイベント開催中の協力に対して職員に感謝の意を表明する。

### 特別総会決議2/2019

(Mr John Walterへの感謝)

総会は、

2017年は次期会長を務め、2014年～2016年はISO副会長(政策)を務めたMr John Walterが、上記を含めISO会長として2018年～2019年の任期中に行った素晴らしい貢献を満場一致で称え、

praises his commitment to promoting ISO in the many fora and countries he has visited, as the leading global standards organization, always conveying the message that ISO standards help build bridges to reach global solutions,

acknowledges his dedication to furthering the cooperation with the IEC and other partner organizations,

salutes Mr Walter for his outstanding leadership in developing and implementing the ISO Strategy 2016-2020, and

thanks Mr Walter most sincerely and wishes him continued good health and success in his future endeavours.

訪れた多くのフォーラム及び国でISOを世界的な主要規格団体として広め、ISO規格が世界規模のソリューションにたどりつくための橋渡しとして役立つというメッセージを常に伝えた彼のコミットメントを称賛し、

IEC及びその他のパートナー機関との協力の促進に対する彼の献身を認識し、

ISO戦略 2016-2020の作成及び実施において極めて優れたリーダーシップを発揮したMr Walterに敬意を表し、

Mr Walterに心から感謝し、いつまでも健康で、今後の活動でも成功されることを祈念する。